



Le pont couvert
MUNICIPALITÉ DE

Brigham

LE BULLETIN D'INFORMATION MUNICIPALE DES BRIGHAMOIS(ES)

Mai 2016
Vol. 08 – No. 31

118, avenue des Cèdres
Brigham (QC) J2K 4K4
(450) 263-5942
www.brigham.ca



LA FÊTE DES VOISINS: LE COMPTE À REBOURS EST AMORCÉ *LA FÊTE DES VOISINS: THE COUNTDOWN HAS BEGUN*

Les citoyens de Brigham sont invités à se réunir avec leur voisinage pour célébrer la Fête des voisins, qui aura lieu le samedi 11 juin prochain.

La Fête des voisins, une initiative du Réseau québécois de Villes et Villages en santé, a pour principal objectif de rapprocher les citoyens vivant dans un même milieu. Chaque année, elle réunit des millions de personnes dans une trentaine de pays.

Ce sont les gens du voisinage qui sont les véritables acteurs du succès de la Fête. Le lieu est facile à trouver: la cour de la maison, la cour ou le hall de l'immeuble, la rue, la ruelle, le parc, etc. Différentes formules sont possibles: 5 à 7, barbecue, buffet partagé, concours de desserts, etc. Les gens sont libres de choisir la formule qui leur plaira et ils peuvent consulter le site Web de la Fête des voisins pour y trouver des informations et des suggestions d'activités à faire entre voisins: www.fetedesvoisins.qc.ca.

Les citoyens peuvent se procurer des affiches et des cartons d'invitation auprès de la municipalité, en contactant Francis Bergeron au 450 263-5942. Il reste simplement ensuite à lancer les invitations, et évidemment à passer des moments agréables entre voisins.

Rappelons que la Fête des voisins est née en France en 1999 et qu'elle s'est ensuite rapidement répandue en Europe. Sous l'impulsion du Réseau québécois de Villes et Villages en santé, qui en est l'organisme promoteur ici, le Québec a été la première région en Amérique du Nord à emboîter le pas en 2006. Depuis, le succès de la Fête n'a cessé de croître, le nombre de participants, d'événements et de partenaires augmentant de façon marquée d'une édition à l'autre.

Conseils pour réussir la Fête des voisins!

1. Parlez-en à vos voisins

Préparez la fête en collaboration avec vos voisins. Répartissez-vous les tâches, partagez vos idées, discutez-en. Cette préparation en commun, c'est déjà un peu la fête! Vous n'osez pas les approcher? Pour une première année, initiez seul la Fête en déterminant un endroit, en faisant les invitations. Mais rappelez-vous que pour susciter la participation, rien de mieux que d'impliquer les gens!

2. Déterminez quelle forme aura la fête

Un 5 à 7, un BBQ, un pique-nique avec des jeux pour les enfants? Chacun apporte un plat? On fait des hot-dogs pour tous? Déterminez le lieu de la fête: un parc? Une cour arrière? Dans la rue (assurez-vous

d'obtenir les autorisations nécessaires auprès de votre municipalité). Rappelez-vous que plus c'est simple, plus c'est facile à organiser! Voir nos idées de Fêtes.

3. Faites les invitations

Procurez-vous des affiches et des cartons d'invitation auprès de la municipalité et distribuez-les en personne ou dans les boîtes aux lettres de vos voisins quelques semaines avant le jour J. Installez une affiche annonçant la fête autour de votre propriété (si vous désirez que la fête soit grand public).





FÊTE DES VOISINS

4. Le jour de la fête: accueillez les gens et faites connaissance!

Tout dépendant de la formule de fête choisie, il y aura peut-être des préparatifs à effectuer la veille ou le matin-même. Partagez les tâches entre voisins.

The citizens of Brigham are invited to meet with their neighbourhood to celebrate "La Fête des voisins" to be held on June 11th.

"La Fête des voisins", an initiative of the "Réseau québécois de Villes et Villages en santé", has the main objective to bring together citizens living in the same environment. Each year, they bring together millions of people in thirty countries.

It's the people of the neighbourhood that are the real players in the success of the celebration. The place is easy to find: the courtyard of the house, the yard or the building lobby, the street, the alley, the park, etc. Different formulas are possible: 5-7, barbecue, shared buffet, dessert contest, etc. People are free to choose the form they please and they can check the website of "La Fête des voisins" to find information and suggestions for activities to do between neighbours www.fetedesvoisins.qc.ca.

Citizens can get posters and invitation cards at the municipality by contacting Francis Bergeron at 450 263-5942. Then all you have to do is simply launch the invitations, and of course, spend pleasant moments among your neighbours.



"La Fête des voisins" was born in France in 1999 and it quickly spreaded throughout Europe. Under the leadership of the "Réseau québécois de Villes et Villages en santé", which is the promoter here, Quebec was the first region in North America to follow in 2006. Since then, the success of the party never stopped growing, the number of participants, events and partners dramatically increased from one edition to another.

Tips for a successful "Fête des voisins"

1. Talk to your neighbours

Prepare the party together with your neighbours. Divide your tasks, share ideas, discuss about it. This joint development already is a little party! You don't know how to approach them? For the first year, initiate the party alone by determining a location, making the invitations. But remember that

for engaging, nothing is better than getting people involved!

2. Determine what form will have the party

A 5 to 7, a BBQ, a picnic with games for children? Everyone brings a dish? We make hot dogs for all? Determine the location of the festival: a park? Backyard? In the street (make sure to obtain the necessary permits from your municipality. Remember that the simpler it is, the easier it is to organize! See our party ideas.

3. Invitations

Get your posters and invitation cards from the municipality and distribute them in person or in the mailboxes of your neighbours a few weeks before the big day. Install a poster announcing the party around your property (if you want the party to be public).

4. The day of the party: greet people and get to know them!

Depending on the chosen formula, there will perhaps be the preparations to perform the day before or during the morning. Share these tasks among your neighbours.



LOISIRS / LEISURES

Grande vente-débarras / Big Yard Sale

Samedi
23 juillet 2016
De 9h00 à 15h00

Amène tes objets à vendre et viens faire de belles découvertes.

Pour plus d'informations communique avec Caroline ou Jean-Michel au 450 263-7516 ou presidentclb@gmail.com



Saturday
July 23rd, 2016
From 9 a.m.
to 3 p.m.

Bring your items to sell and just make beautiful discoveries.

For more information contact Caroline or Jean-Michel at 450 263-7516 or presidentclb@gmail.com

Au profit du Comité des Loisirs, pour organiser plus d'activités pour nos enfants.
The the benefit of the Recreation Committee, for organizing more activities for our children.



Chères Citoyennes, Chers Citoyens,

Comme vous le savez sûrement déjà, la région de Fort McMurray en Alberta est présentement frappée par des feux de forêt foudroyants qui ont ravagé de nombreuses villes et municipalités. Je vous invite donc à donner généreusement à la Croix-Rouge canadienne afin d'apporter notre soutien aux sinistrés. Votre don vous permettra également de recevoir un reçu fiscal. De plus, le gouvernement fédéral s'est engagé à doubler les dons versés à la Croix-Rouge. Visitez le site web de la municipalité pour tous les détails et la procédure à suivre pour faire un don.

Sur une note plus festive, mais tout aussi rassembleuse, vous trouverez à l'intérieur du bulletin des informations sur la Fête des voisins et j'invite chaleureusement

toute la population à profiter de cette occasion privilégiée de nouer des liens amicaux et de partager des moments agréables avec leur voisinage. La Fête des voisins est une source de chaleur humaine, elle permet de s'ouvrir à l'autre, à son voisin, plutôt que de simplement vivre côte à côte. Le compte à rebours est maintenant amorcé, c'est le temps des préparatifs en vue de la fête du samedi 11 juin prochain!

Les démarches pour l'ouverture du CPE de Brigham vont bon train. En effet, le conseil a adopté une résolution lors de la dernière séance du conseil municipal pour l'élaboration du plan d'affaires. La date d'ouverture est toujours prévue pour le mois d'août 2017 et il est possible de s'inscrire dès maintenant!

En terminant, je vous invite également à consulter l'invitation en page 6 pour faire votre suggestion pour le citoyen(ne) de l'année 2015 qui sera honoré lors de la prochaine fête municipale. Le conseil municipal étudiera les suggestions en vue de faire le choix final. Vous avez jusqu'au 24 juin 2016 pour déposer vos suggestions.

Normand Delisle, Maire

Dear Citizens,

As you probably already know, the region of Fort McMurray in Alberta is currently being devastated by fires that have ravaged many cities and municipalities. I invite you to give generously to the

Canadian Red Cross to provide our support to the victims. Your donation will also allow you to receive a tax receipt. In addition, the federal government pledged to double the donations to the Red Cross. Visit the website of the municipality for all the details and how to donate.

On a more festive note, but as much rallying, you'll find inside this newsletter, information on "La Fête des voisins" and I warmly invite everyone to take advantage of this unique opportunity to build friendships and share beautiful moments with the neighbourhood. "La Fête des voisins" is a source of warmth, it allows to open up to others, to the neighbour, rather than simply live side by side. The countdown is now underway, it's time for preparations for the party on Saturday June 11th!

The steps for opening the Brigham CPE are going well. As a matter of fact, the council passed a resolution at the last council meeting for the development of the business plan. The opening date is still scheduled for the month of August 2017 and it is possible to register now!

In closing, I also invite you to read the invitation on page 6 for your suggestion for the citizen of 2015 who will be honored at the next municipal party. The town council will consider suggestions before making the final choice. You have until June 24th 2016 to submit your suggestion.

Norman Delisle, Mayor



NOUVEAU À BRIGHAM / NEW IN BRIGHAM



**UN CPE POUR BRIGHAM
AOÛT 2017**

**A CPE FOR BRIGHAM
AUGUST 2017**

LES DÉMARCHES POUR L'OUVERTURE DU CPE DE BRIGHAM VONT BON TRAIN

Vous pouvez dès maintenant inscrire votre enfant sur la liste d'attente du CPE en allant sur le site de la place 0-5.

- www.laplace0-5.com
- et choisir CPE Papillon Bleu - Brigham.

La priorité des places sera attribué aux résidents de Brigham, en autant que vous soyez inscrits.

THE STEPS FOR OPENING THE BRIGHAM CPE ARE GOING WELL

You can now register your child on the CPE waiting list by going on the site of la place 0-5.

- www.laplace0-5.com
- and choose CPE Papillon Bleu - Brigham.

Priority will be awarded to the residents of Brigham, as long as you are registered.



UN PERMIS DE VOTRE MUNICIPALITÉ ÇA VOUS PROTÈGE

Un permis émis par la Municipalité, ça vous protège! Cela vous assure que votre projet est conforme aux règlements municipaux, qu'il rencontre les normes de sécurité (exemple: les normes pour l'implantation sécuritaire d'une piscine).

Un permis peut également vous éviter bien des coûts imprévus ainsi que des problèmes lors de la vente de votre propriété (exemple: émission du certificat de localisation par votre arpenteur).

Un permis de construction ou un certificat d'autorisation est nécessaire pour:

- Construire un bâtiment principal ou accessoire;
- Rénover ou réparer;
- Construire ou modifier des balcons, patios, vérandas;
- Déménager ou démolir un bâtiment;
- Abattre un ou plusieurs arbres;
- Installer une piscine ou spa;
- Et bien d'autres travaux. La liste complète des travaux nécessitant un permis ou certificat d'autorisation est disponible sur notre site ou à l'Hôtel de Ville.

SAISON DE BAINNADE

Tous les propriétaires de piscine ont l'habitude d'acheter une trousse d'ouverture et connecter la tuyauterie, mais prenez-vous le temps de vérifier si votre piscine est sécuritaire? Il y a-t-il un risque pour vos visiteurs, surtout vos petits visiteurs? Est-ce que les enfants des voisins pourront s'aventurer chez vous et avoir accès à la piscine? On veut tous éviter la pire, donc pourquoi pas prendre le temps de nous assurer que nos piscines sont bien protégées par un enceinte d'une hauteur minimale de 1,2 mètres et que les accès sont munis d'un mécanisme de verrouillage automatique? L'ensemble de la réglementation est disponible pour consultation sur notre site internet et à l'Hôtel de Ville.



CENDRE DE BOIS

Voici des petites précautions à prendre lorsqu'il est temps de vider les cendres de

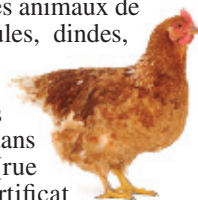
bois: Jetez les cendres dans un contenant métallique à fond surélevé. Il est important de conserver ce contenant dehors, loin de tous matériaux combustibles, car sachez que les cendres peuvent rester chaudes plusieurs jours.

SAVIEZ-VOUS QUE ?

Le filtre de votre installation septique s'il n'est pas nettoyé, peut se colmater et vous occasionner certains problèmes. Donc afin d'éviter que le préfiltre ne se bouche, il est recommandé de nettoyer ce dernier au minimum 2 fois par année soit au début de l'été et à la fin novembre.

POULES ET D'AUTRES ANIMAUX

La garde ou l'élevage des animaux de ferme tels que les poules, dindes, cochons, vaches, chevaux, chèvres, et autres peut être autorisé dans les zones agricoles et dans la zone FM-38 (rue Labrecque). Un certificat d'autorisation est nécessaire pour l'élevage de ces animaux et pour la construction des bâtiments reliés à ces activités. Pour connaître la réglementation applicable dans votre zone, veuillez contacter l'inspectrice municipale.



Un maximum de 4 chiens est autorisé par logement. N'oubliez pas de respecter vos voisins...vos animaux sont votre responsabilité.

- Lorsque vous prenez des marches avec vos animaux, assurez-vous qu'ils soient tenus en laisse.
- Sur votre propriété, veuillez vous assurer que votre chien est sous votre contrôle (dans un enclos, dans un bâtiment, tenu en laisse/chaîne ou sous votre surveillance).
- Vos animaux ne doivent pas errer dans les places publiques (incluant la rue) ou sur les propriétés privées.
- Assurez-vous que votre chien n'aboie ou ne hurle pas de façon à déranger le voisinage.

TRAVAUX DE VOIRIE

Chaque année la Municipalité entreprend des travaux d'entretien et d'amélioration des routes municipales. Voici une liste des travaux prévus bientôt:

- Réfection d'une section du chemin Grégoire: d'ici le 20 juin
- Rechargement du chemin Nord (entre la partie asphaltée et le chemin Hallé Est): subvention en attente
- Rechargement du chemin Horner: subvention en attente
- Nivelage des chemins en gravier: entre le 9 et le 20 mai

- Épandage de l'abat poussière sur les chemins de gravier: entre le 9 et le 20 mai;
- Rapiéçage des chemins asphaltés (nids de poules et autres correctifs ponctuels): entre le 6 et le 20 juin ;
- Fauchage des bordures de routes: d'ici le 23 juin
- Débroussaillage: d'ici le 23 juin

La réparation des lumières de rues sera faite selon les besoins. Si vous remarquez qu'une lumière est défectueuse (éteinte, reste allumée ou clignote), veuillez nous contacter afin que nous puissions la réparer.

A PERMIT FROM YOUR MUNICIPALITY PROTECTS YOU

A permit issued by the Municipality, protects you! It ensures that your project complies with municipal laws, that it meets safety standards (example: standards for the safe installation of a pool).

A permit may also help you avoid unexpected costs and problems when selling your home (example: issuance of the certificate of location by your surveyor).

A building permit or certificate of authorization is required for:

- Building a principal or accessory building;
- Renovating or repair;
- Building or modifying balconies, patios, verandas;
- Moving or demolishing a building;
- Cutting down one or more trees;
- Installing a pool or spa;
- And many other works. The complete list of works that need a permit or authorization certificate is available on our website or at the Town Hall.

SWIMMING SEASON

All pool owners usually buy a opening kit and connect the pipes, but do you take the time to check if your pool is safe? Is there a risk for your visitors, especially your little visitors? Will the neighbours' children be able to venture at your home and have access to the pool? We all want to avoid the worse, so why don't you make sure that your pool is well protected by an enclosure with a height of 1.2 meters and that access is protected with an automatic locking mechanism? The regulations are available for viewing on our website and at the Town Hall.





WOOD ASHES

Here are some small precautions when it's time to empty the wood ashes: Take the ashes in a metal container with a raised bottom. It is important to keep this container outside, away from combustible materials, because ashes can remain hot for several days.

DID YOU KNOW ?

If the filter of your septic system is not cleaned, it can clog and cause you certain problems. So to avoid the pre-filter from clogging, it is recommended to clean it at least 2 times a year or at the beginning of the summer and in late November.

HENS AND OTHER ANIMALS

Keeping or breeding farm animals such as chickens, turkeys, pigs, cows, horses, goats, and others may be allowed in agricultural areas and in the FM-38 zone (Labrecque street). A certificate of authorization is required for breeding these animals and for the construction of buildings linked to these activities. To know the regulations applicable in your area, please contact the Municipal Inspector.



A maximum of 4 dogs are allowed per dwelling. Please respect your neighbours... your pets are your responsibility.

- When you take your pet for a walk, make sure it is on a leash.
- On your property, please make sure that your animal is always under your control (in an enclosed area, in a building, on a leash/chain or under your direct supervision).
- Your pet must not be alone in public places, including the streets, or on private property.
- Please make sure that your dog does not bark or howl in such a way that it will disturb your neighbours.

ROADWORKS

Every year the Municipality undertakes maintenance and improvement of municipal roads. Here is a list of work planned soon:

- Refection of a section of chemin Gregoire: by June 20th
- Reloading of chemin Nord (between the paved portion and chemin Hallé Est) by June 20th
- Reloading chemin Horner: by June 20th
- Grading gravel roads: between May 9th and May 20th
- Spreading of dust control on gravel roads: between May 9th and May 20th
- Patching of asphalted roads (potholes and other one-time fixes): between May 6th and June 20th;
- Mowing roadsides: by June 23rd
- Clearing of brushwood: by June 23rd

Repair of street lights will be made as needed. If you notice defective lights (extinguished, remains on or flashes), please contact us so that we can make the repair.

RAPPEL – REMINDER

ABRIS D'AUTOS

Les abris d'auto (ex.: Tempo) devaient être complètement enlevés pour le 15 avril. De plus, ce type de structure ne peut servir de remise et/ou de bâtiment temporaire, qu'il soit implanté en cour avant, latérale, ou arrière. Le fait que cette structure ne soit pas visible de la rue ou soit cachée ne dispense pas de l'obligation de l'enlever. Un constat d'infraction pourra être émis au contrevenant.

CAR SHELTERS

Car shelters (e.g.: Tempo) should have been completely removed by April 15. As well, this type of structure may not be used as storage or as a temporary building even if it is established in the front, side, or back yard. The fact that this structure may not be visible from the street or is hidden does not exempt the obligation to have it removed. A notice of contravention may be issued for non-compliance.



Pour travailler en sécurité près d'un pipeline, il faut planifier vos travaux

Les pipelines souterrains transportent à haute pression du gaz naturel, du pétrole brut et des produits pétroliers raffinés. Ils traversent le territoire de votre municipalité et peuvent se trouver sur votre terrain. Si tel est le cas, votre terrain est grevé d'une servitude et l'emprise de celle-ci correspond à une bande de terrain où passent un ou plusieurs pipelines.

Les pipelines sont le moyen le plus sécuritaire pour transporter des hydrocarbures. Toutefois, l'exécution de travaux à proximité de ces installations, sans l'autorisation préalable de l'entreprise pipelinère et sans la présence de ses représentants, risque de les endommager et de compromettre votre sécurité et celle des travailleurs.

Comité des pipelines

Travailler en collaboration

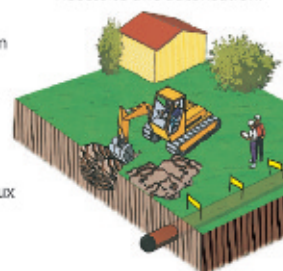
Si vous prévoyez faire des travaux près d'un pipeline, il est simple de prévenir les risques d'incident en suivant les étapes suivantes :

- 1 Obtenir du propriétaire du pipeline une autorisation ainsi que les directives à suivre dès la planification de vos travaux.
Pipe-lines Montréal Itée :
514 645-8797
- 2 Faire une demande de localisation des infrastructures souterraines à Info-Excavation, au minimum trois jours ouvrables avant le début de vos travaux.
info excavation
www.info-ex.com
ou 1 800 663-9228
- 3 Communiquer avec la compagnie pipelinère qui a autorisé vos travaux, trois jours ouvrables avant le début de ceux-ci.

Si vous envisagez de faire les travaux suivants, contacter la compagnie de pipeline

- Clôture
- Cabanon
- Piscine
- Aménagement paysager
- Garage
- Agrandissement
- Nouvelle construction
- Nettoyage de fossé
- Système de drainage
- Travaux agricoles
- Nivellement
- Système d'irrigation
- Installation de poteaux
- Etc.

Également, toute activité avec des véhicules motorisés circulant sur l'emprise de la servitude nécessite une autorisation.





Citoyen(ne) de l'année 2015

Le comité organisateur de la fête municipale invite la population à nous proposer le nom d'une personne qui deviendrait candidate pour le concours de « Citoyen(ne) de l'année 2015 ». Vous devrez nous faire parvenir par écrit d'ici le 24 juin 2016, le profil de cette personne et ces réalisations comme bénévole tant au niveau culturel, sportif, loisir dans sa communauté. Vos propositions seront transmises aux membres du conseil municipal qui étudieront chacune des candidatures selon les informations que vous nous aurez fournies. Le gagnant ou la gagnante sera honoré lors de la fête municipale du 20 août 2016.

Vous pouvez faire parvenir vos suggestions à l'adresse courriel suivante: info@brigham.ca ou par courrier à:

Comité organisateur – Fête municipale
118, avenue des Cèdres
Brigham, Québec J2K 4K4

2015 Citizen of the year

The municipal festival organizing committee invites the public to propose the name of a person who would become a candidate for the "Citizen of the year 2015" contest. You must send us in written form by June 24th 2016, the profile and achievements of the

person as a volunteer as well as cultural, sports, leisure level in the community. Your suggestions will be forwarded to Town Council members who will review each application according to the information you provide us. The winner will be honored at the municipal festival of August 20th, 2016.

You can send your suggestions to the following email address: info@brigham.ca or by mail to:

Organizing Committee - Municipal festival
118, avenue des Cèdres
Brigham, Québec
J2K 4K4



FÉLICITATIONS! CONGRATULATIONS!



Lors de la 29^e soirée-hommage aux agricultrices de la Montérégie-Est tenue récemment, la conseillère municipale Mme Danielle Cardin Pollender, de la Cabane du Pic Bois a reçu le prix: Honneur au mérite au – RAYONNEMENT.

At the 29th evening tribute to the farming ladies of the Montérégie-Est recently held, Councillor Danielle Cardin Pollender, of the "Cabane du Pic Bois" was awarded: Honor merit in – RADIANCE.



CERCLE DE FERMIERES D'ADAMSVILLE

À toutes les membres, c'est le temps de renouveler votre carte de membre et à toutes les dames qui seraient intéressées à devenir membres des Fermières d'Adamsville. Il vous en coûtera 25\$ par année et vous recevrez 5 magazines l'Actuelle, en plus possibilité de participer aux ateliers d'artisanat avec échange amical. Pour plus d'information contactez Ghislaine Delisle 450-263-4556.

To all the members, it is time to renew your membership card and to all the ladies who are interested in becoming members of the "Fermières d'Adamsville". It costs \$ 25 per year and you will receive 5 "l'actuelle" magazines, plus the opportunity to participate in craft workshops with friendly exchange. For more information please contact Ghislaine Delisle 450-263-4556.

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE BRIGHAM

Tous les citoyens de la ville Brigham ou de la région intéressés à l'histoire de ce territoire sont invités à rejoindre le comité de la société d'histoire de Brigham, dans le but de sauvegarder les archives photographiques encore accessibles et les documents encore disponibles. Le comité voudrait tracer les objectifs de 2016, recruter des personnes qui auraient des témoignages à offrir concernant des lieux ou des événements dans la ville. Nous voudrions que vos connaissances servent à tracer ainsi des orientations à l'équipe en place. Le conseil de ville nous appuie dans cette démarche pour mettre en valeur les lieux qui représentent un intérêt pour les nouvelles générations et les nouveaux citoyens.

La rencontre aura lieu au centre des loisirs, 100 rue du Parc, près de l'Hôtel de Ville, le vendredi 20 mai 2016 à 19h00. Pour des informations supplémentaires, contacter la réception de la ville de Brigham 450-263-5942.

Source: Jean-Marc Depot 514-712-9829



BRIGHAM HISTORICAL SOCIETY

All citizens of the town of Brigham or region interested in the history of this area are invited to join the committee of the Brigham

historical society, in order to safeguard the still accessible photographic archives and available documentation. The Committee would like to trace the 2016 objectives, recruit people who have testimonies to offer about places or events in the town. We would like to use your knowledge and draw guidance to the team in place. The town council supports us in this endeavor to highlight places that are of interest for new generations and new citizens.

The meeting will take place at the Recreation Center, 100 rue du Parc, near the Town Hall, Friday, May 20th, 2016 at 7 p.m. For additional information, contact the reception of the Town of Brigham 450-263-5942.

Source: Jean-Marc Depot 514-712-9829



NOUVEAUTÉS NEW PUBLICATIONS

Pour adultes / For adults:

- L'amant japonais *Isabel Allende*
- Les amants maudits de Spirit Lake *Claire Bergeron*
- Comme l'envolée des oies *Carmen Belzille*
- La fille de Brooklyn *Guillaume Musso*
- Le Gaillard *Marie Potvin*
- Laisse tomber... *Sylvie G.*
- Un parfum d'encre et de liberté *Sarah McCoy*
- Souvenirs d'autrefois *Rosette Laberge*
- Sur les berges du Lac Brûlé #1 *Colette Major-McGraw*
- Tel était leur destin *Nathalie Lagassé*
- Tramways, bombes et caramel #3 *Francine Carthy Corbin*
- VI *Kim Thuy*

CROQUE LIVRES AU PARC LACROIX

À partir du début du mois de juin 2016, vous pourrez prendre ou déposer des livres dans notre croque livres. Vous avez des livres pour enfants qui traînent? Déposez-les dans le croque livres!

Les Croque-livres sont des boîtes de partage de livres qui s'adresse aux enfants de moins de 12 ans.

BOOK MUNCHER AT LACROIX PARK

Starting at the beginning of June 2016, you can pick up or drop books in our book muncher. Are your children's books lying around? Drop them into the book muncher!

Book munchers are book sharing boxes that target children under 12 years.



GÉNÉALOGIE QUÉBEC DISPONIBLE AUX ABONNÉS DU RÉSEAU BIBLIO

La ressource numérique Généalogie Québec est maintenant disponible dans toutes les bibliothèques affiliées au Réseau BIBLIO de la Montérégie. Les abonnés de ces bibliothèques peuvent y accéder **sur place ou à distance** (domicile, école, lieu de travail, etc.).

Généalogie Québec c'est:

- Plus de 42 000 000 images et fiches à consulter à l'aide des grands outils de recherche de l'Institut généalogique Drouin de l'origine de la Nouvelle-France à aujourd'hui;
- Accès à la base de données LAFRANCE comprenant tous les mariages catholiques du Québec de 1621 à 1913, ainsi qu'à tous les actes de baptêmes et sépultures catholiques entre 1621 et 1849;
- Recherche par famille dans les Grandes collections, section Nécrologe, répertoires avec fiches de mariage et bien plus encore!

Une nouvelle section dédiée à la généalogie a été développée dans le catalogue Simb@ du Réseau BIBLIO de la Montérégie (<http://simba2.crsbp.qc.ca>). On y retrouve des accès à des banques de données sur la généalogie libres d'accès. Cette section est appelée à évoluer au fil du temps.

GENEALOGY AVAILABLE TO SUBSCRIBERS OF THE BIBLIO NETWORK

The "Généalogie Québec" digital resource is now available in all libraries affiliated to the BIBLIO Montérégie Network. Subscribers of these libraries can access it **on-site or remotely** (home, school, workplace, etc.).

Généalogie Québec is:

- More than 42 million images and records to consult with the major research tools of the Drouin Genealogical Institute of the origin of New France to today;
- Access to the LAFRANCE database of all Catholic marriages of Quebec from 1621 to 1913, as well as all acts of Catholic baptisms and burials between 1621 and 1849;
- Search by family in Large collections, Obituary section, directories with marriage records and much more!

A new section dedicated to genealogy was developed in the Simb@ catalog of the BIBLIO Montérégie Network (<http://simba2.crsbp.qc.ca>). It includes access to databases on the free access genealogy. This section will evolve over time.

Pour en savoir plus: Tél: 450 266-0500 • www.reseaubibliodubec.qc.ca/brigham



MUNICIPALITÉ DE BRIGHAM

**AVIS PUBLIC
VIDANGE DES FOSSES SEPTIQUES
SECTEUR I**

BEAUREGARD FOSSES SEPTIQUES LTÉE a été mandaté par la Municipalité de Brigham pour effectuer la collecte, le transport et la disposition des boues de l'ensemble des fosses septiques situées sur le territoire de la Municipalité de Brigham conformément au Règlement N° 08-03 pourvoyant à une vidange périodique des fosses septiques.

En 2016, les immeubles situés du côté est de la route 139 (secteur I) seront visités. Les personnes concernées recevront un avis écrit de l'entrepreneur les avisant de la date prévue pour la vidange.

Pour toute information supplémentaire, vous pouvez communiquer avec la Municipalité de Brigham au 450 263-5942.

Donné à Brigham, ce 16^e jour de mai 2016.

Le directeur général et secrétaire-trésorier,

Me Jean-François Grandmont, OMA



Gratuit et ouvert à tous

6^e compétition annuelle des pompiers



PARC DAVIGNON À COWANVILLE

SAMEDI 11 JUIN

9H30 À 15H30

Kiosques d'informations:

Sécurité publique, incendie
protection civile
service communautaires
autres...



*Cantine
sur place*

Prévente: 6 ITEMS
Sur le site: 5 ITEMS
(Items de votre choix)



**HÉROS
trente**

**Cours
'Héros en 30'**

**À prix réduit
10\$ au lieu de 20\$
(pour cette journée seulement)**

Les profits iront pour la
compétition des pompiers

Cours de 30 minutes pour
étouffement, RCR et DAE

Étouffement



Président d'honneur
Jean-Sébastien Goyette
-Service Incendie
Cowansville
-Compétiteur
internationale



Billets disponibles:

-Pompiers des services d'incendie participant
et sur le site



Pour de plus amples informations contactez :

Kiosques et Informations : Michael Wing
Billets et Inscriptions : Alain Tanguay

450-263-5324
450-558-4231

clublionscowansville@hotmail.com



PROPRIÉTAIRES DE VTT, ATTENTION! ATV OWNERS, BEWARE!

Dunham, le 28 avril 2016 – La Sûreté du Québec désire rappeler aux propriétaires de véhicules tout terrain, motocross, moto-marine et autre que ces objets forts convoités par les voleurs doivent être bien protégés.

La valeur de ces objets attirant facilement la convoitise, de bonnes habitudes peuvent facilement réduire les risques de vol.

Ainsi, le simple fait de soustraire à la vue le VTT peut être une mesure bien efficace. Un endroit bien verrouillé tel une remise, un garage peuvent être utilisés. De plus, un point d'encrage auquel sera attaché le VTT peut réduire les risques de vol.

De même, un terrain bien éclairé et dont la vue n'est pas obstruée pour le voisinage peut aider à diminuer les risques qu'un rôdeur ou un voleur s'aventure chez soi.

Lors d'un départ pour une durée prolongée, avertir ses voisins et leur demander de jeter un coup d'oeil peut être une bonne façon de prévenir les mauvaises surprises au retour.

Le burinage peut également être efficace en certaine circonstances. Buriner les pièces maîtresses de son VTT ou de sa moto-marine.

La prévention peut vous éviter bien des tracas lors de votre retour à la maison.



Hugo Lizotte

Coordonnateur local
en police de proximité
MRC Brome Missisquoi
Sûreté du Québec

STRATÉGIE QUÉBÉCOISE D'ÉCONOMIE D'EAU POTABLE






www.mamrot.gouv.qc.ca

*L'eau est
source de vie.
Il importe
de la préserver.*

 / EAUtremement



Québec

Agrile du frêne

Venez en apprendre davantage sur cet insecte exotique envahissant qui menace tous les frênes de notre région.

Séance d'information **gratuite** ouverte au public

Langue : Français

Quand : 22 juin 2016, à 19 h

Lieu : Salle Brome de la MRC Brome-Missisquoi
749, rue Principale, à Cowansville



Emerald Ash Borer

Come and learn more about this invasive exotic insect that threatens all ash trees in our area.

Free information session open to the public

Language: English

When: June 21st, 2016, at 7 PM

Where: Arlene Murray Hall at Georges-Perron Center
14, Philippe-Côté Street
Town of Bedford



Les 8 erreurs

Notre artiste a reproduit ce dessin et a volontairement modifié 8 détails... Si tu regardes attentivement, tu les trouveras sûrement tout seul!



Original



Modifié

SUDOKU

数独

	9	1		8	6	3		
			5				7	
7		3		4		6		8
6	2	8			7			9
5								4
9			2			1	8	7
3		9		5		8		2
	6				1			
		2	9	7		4	5	

NOVICE

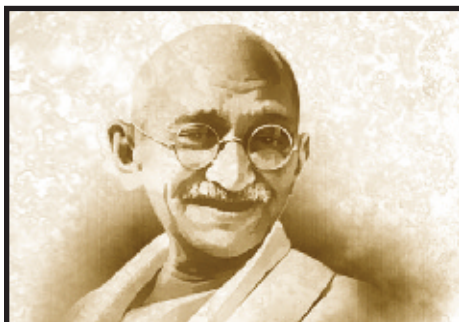
	9		4	6	5		3	
	5	3	8		1	9	6	
4	7		3		9		5	1
5								9
3	2		5		8		7	6
	4	7	1		3	2	9	
	3		6	5	4		1	

INTERMÉDIAIRE

7	9	8	4	6	5	1	3	2
2	5	3	8	7	1	9	6	4
1	6	4	9	3	2	5	8	7
4	7	6	3	2	9	8	5	1
5	8	1	7	4	6	3	2	9
3	2	9	5	1	8	4	7	6
8	1	5	2	9	7	6	4	3
6	4	7	1	8	3	2	9	5
9	3	2	6	5	4	7	1	8

2	9	1	7	8	6	3	4	5
8	4	6	5	3	2	9	7	1
7	5	3	1	4	9	6	2	8
6	2	8	4	1	7	5	3	9
5	1	7	3	9	8	2	6	4
9	3	4	2	6	5	1	8	7
3	7	9	6	5	4	8	1	2
4	6	5	8	2	1	7	9	3
1	8	2	9	7	3	4	5	6

SOLUTIONS



CITATION DU MOIS...

Le bonheur, c'est lorsque vos actes sont en accord avec vos paroles.

Gandhi



FORMATIONS GRATUITES 2016

FREE SESSIONS 2016

Recyclage et compostage



ÉCOCENTRES
BROME-MISSISQUOI



RECYCLER
VALORISER
COMPOSTER

Quoi mettre dans votre bac bleu?
Quoi apporter aux écocentres?
Comment composter sans effort?

MERCREDI 18 MAI

Début de la formation à 19 h
Centre communautaire de Lac-Brome
270, rue Victoria, Lac-Brome

MERCREDI 25 MAI

Début de la formation à 19 h
MRC Brome-Missisquoi
749, rue Principale, Cowansville

Venez en apprendre davantage

Confirmez votre présence dès maintenant !

MRC Brome-Missisquoi
Tél. : 450 266-4900, poste 221 • recyc@mrcbm.qc.ca

Visitez notre site au www.bmvert.ca

Recycling and composting



ÉCOCENTRES
BROME-MISSISQUOI



RECYCLING
VALORIZATION
COMPOSTING

What to put in your blue bin?
What to bring to the ecocentres?
How to compost effortlessly?

WEDNESDAY MAY 18th

Session begins at 7 p.m.
Town of Brome Lake Community Centre
270, Victoria Street, Brome Lake

WEDNESDAY MAY 25th

Session begins at 7 p.m.
MRC Brome-Missisquoi
749, Principale Street, Cowansville

Come to learn more

Register now!

MRC Brome-Missisquoi
Tél. : 450 266-4900, ext. 221 • recyc@mrcbm.qc.ca

Visit our website at www.bmvert.ca



RÉGION VITICOLE,
VERTE ET EN SANTÉ

GREEN AND HEALTHY
WINE COUNTRY